



がいこくじん  
外国人の  
みなさんへの  
お知らせ  
외국인 여러분께  
알려드립니다.

# 119番のかけ方

(消防車や救急車を呼ぶとき)

## 119에 전화를 거는 법

(소방차나 구급차를 부를 때)

しょうぼうしゃ か じ しょうぼうしゃ けがや びょうき  
消防車(火事の時)や 救急車(けがや 病気のとき)を たのむときは どちらも  
でんわばんごう ばん き ことば ことば ことば に ほんご  
電話番号は 119番です。聞かれる言葉や答える言葉をかんたんな日本語で おぼえましょう!

소방차(화재 때)나 구급차(부상, 병에 걸렸을 때)를 부를 때 전화번호는 둘 다 119입니다.

소방관이 묻는 말과 답하는 말을 간단한 일본어로 외웁시다!

<p>しょう ぼう しょ 消防署 소방서</p>	<p>しょうぼうしゃ きゅうきゅうしゃ ひと 消防車や救急車をたのむ人 소방차나 구급차를 부르는 사람</p>	<p>たいせつ 大切なこと 중요한 일</p>
	<p>ばん でんわ 119番に 電話します。 119에 전화합니다.</p>	<p>おちついて「日本語が上手ではあ りません。」と言いましょ う。 침착하게 「일본말 잘 못해요. 」라고 말합시다.</p>
<p>「はい119番 三田消防、火事ですか？救急 ですか？」 “네, 119번 산다 소방서, 화재입니까? 구급 입니까?”</p> <p>ほか い かた 他の言い方 다른 표현 ばん か じ ばん けがや びょうき ひと 119番、火事ですか？けがや 病気の 人ですか？ 119번, 화재입니까? 부상자나 병자입니까?</p>	<p>か じ のとき → 「火事です。」 화재 때 → “불이 났어요.”</p> <p>にん びょうき ひと きゅうびょう けが人や 病気の 人 (急病)のとき→ 「けが人です。」 「病気の 人です。」 부상자나 병자(응급환자) 발생 시→ ”다쳤어요.” “병자예요.”</p>	<p>はっきり い はっきり 言いましょ う。 정확히 말합시다.</p>
<p>「場所を教えてください」 “장소를 알려주세요.”</p> <p>ほか い かた 他の言い方 다른 표현 ばん しょ 場所は どちらですか？ “주소는 어디 입니까?” じゅうしょ 住所は どこですか？ “주소는 어디 입니까?”</p>	<p>じゅうしょ さんだし ちょう ばんち ぐう 「住所は三田市〇〇町〇〇番地〇〇号 です。」 “주소는 산다시 〇〇초 〇〇번지 〇〇호예요. (へや ばんごう (部屋番号〇〇です。) (방 번호〇〇예요.)</p>	<p>どんな たても の まんしょん か どんな 建物か(マンション か いっくた 一戸建てなど) 言いましょ う。 어떤 건물인지(아파트 , 단독주택 등) 말합시다.</p>
<p>「あなたの 名前は？」 “이름은?”</p> <p>ほか い かた 他の言い方 다른 표현 あなた の 名前は なんです か？ 이름은 뭐니까?</p>	<p>わたし なまえ 「私の名前は〇〇〇です。」 “제 이름은 〇〇〇이 예요.”</p>	<p>ゆっくり い ゆっくり 言いましょ う。 천천히 말합시다.</p>

<p>しょうぼうしょ 消防署</p> <p>소방서</p>	<p>しょうぼうしや きゅうきゅうしゃ 消防車や救急車をたのむ人</p> <p>소방차나 구급차를 부르는 사람</p>	<p>たいせつなこと 大切なこと</p> <p>중요한 일</p>
<p>だんせい じょせい 「男性ですか？女性ですか？」 “남성입니까? 여성입니까?”</p> <p>ほか い かた 他の言い方 다른 표현</p> <p>おとこ ひと おんな ひと 男の人ですか？女の人ですか？</p> <p>“남자예요? 여자예요?”</p>	<p>だんせい おとこ ひと 「男性です。」(男 の人です。)</p> <p>“남성이에요.(남자예요.)”</p> <p>じょせい おんな ひと 「女性です。」(女 の人です。)</p> <p>“여성이에요.(여자예요.)”</p>	<p>できれば、〇〇さいです。 と、年齢も言いましょう。</p> <p>가능하면 “〇〇살이에요.”라고 나이도 말합시다.</p>
<p>「どう されました？」 “무슨 일이세요?”</p> <p>ほか い かた 他の言い方 다른 표현</p> <p>どう しましたか？ “무슨 일이에요?”</p>	<p>どこで「へや どうろ こうえん 部屋、道路、公園で…」</p> <p>어디서 “방, 도로, 공원,에서”</p> <p>だれが「わたし、おとこ こ 夫、子ども…」가</p> <p>누가 “나, 남편, 아이,가”</p> <p>どうした「て き 手を切った、おなかがいいた、 ち と 血が止まらない」</p> <p>어떻게 되었다.” 손을 베었다. 배가 아프다. 피가 멈추지 않는다.” 등</p>	
<p>でんわ ばんごう おし 「電話番号を 教えてください。」 전화번호를 가르쳐 주세요.</p>	<p>じたく けいたい でんわばんごう い 自宅や 携帯の 電話番号を 言います。</p> <p>자택이나 휴대폰 번호를 말합니다.</p> <p>でんわ ばんごう 「電話番号は〇〇〇-〇〇〇です。」 “전화번호는 〇〇〇-〇〇〇〇예요.”</p>	
<p>「わかりました。すぐに きゅうきゅうしゃ い 救急車が 行きます。」 “알겠습니다. 바로 구급차가 가겠습니다.”</p>		<p>ひとり いえ 一人で 家に いるとき「げんかん 玄関 のかがが あ 開いていますか」と き 聞くことが あります。</p> <p>혼자 집에 있을 때 “현관 문이 열려 있습니까?”라 고 질문할 때가 있습니다.</p>

※ 「119」は携帯電話やスマートフォンからも つながります。 救急車 消防車の利用は無料です。

119는 휴대폰이나 스마트폰에서도 연결됩니다. 구급차, 소방차 이용은 무료입니다.

※ すうじの よみかた

1(いち)、2(に)、3(さん)、4(よん)、5(ご)、6(ろく)、7(なな)、8(はち)、9(きゅう)、0(ぜろ)  
숫자 읽는 법 1(이치) 2(니) 3(산) 4(운) 5(고) 6(로쿠) 7(나나) 8(하치) 9(규) 0(제로)

※ うまく はなせない ときは にほんごの できる ひとに たのみましょう。

일본어에 자신이 없을 때는 일본어를 할 수 있는 사람에게 부탁을 합시다.

※ 火事で消防車を呼ぶときは「119」に電話して、「かじ です。(火事です。)」と 言います。

화재로 소방차를 부를 때는 119에 전화해서 “카지데스.(불이 났어요.)”라고 말합시다

